

**LA CLASE DE IDIOMA ESPAÑOL, UNA VÍA PARA FORTALECER LA  
EDUCACIÓN ÉTICO-CÍVICA DE LOS ESTUDIANTES NO  
HISPANOHABLANTES.**

**Msc. Jany Batista Mondejar, Lic. Orquídea García Garrido' Lic Aliuska Rodríguez Araña,  
Msc. Milagros Catalá Llinas.**

*1. Universidad "Camilo Cienfuegos", Vía Blanca Km.3, Matanzas,  
Cuba*

## **Resumen.**

La formación de valores en las nuevas generaciones ocupa la atención de la sociedad toda y de los educadores en particular. Las organizaciones internacionales han convocado a la comunidad científica a volcar su mirada a esta situación. Justamente en este ámbito se desarrollan nuevos procesos formativos éticos-morales y cívicos. La enseñanza del idioma sin lugar a dudas, posibilita y contribuye a la formación integral de un nuevo individuo. Las instituciones de la Enseñanza Superior encargadas de la formación de estudiantes extranjeros están llamadas a propiciar cambios que no sólo permitan el desarrollo de los saberes y habilidades necesarios sino que; generen profesionales educados en valores que asuman las posiciones y actitudes deseables en el logro de las metas enunciadas por la sociedad, en aras del un mejor porvenir para todas las naciones.

*Palabras claves: Valores éticos- morales y cívicos*

## **Introducción.**

Los retos que se presentan hoy en la educación, producto del progreso social y la complejidad en la indagación científica alcanzados, demandan de los educadores la búsqueda de alternativas para mejorar su desempeño, y para la solución de problemas, adoptando una perspectiva transformadora que acepte el cambio.

La tarea de enseñar, compleja y amplia, presupone del docente una entrega y dedicación total y diaria. Comprende para él una constante y profunda preparación, actualización y dominio de toda transformación que se produzca dentro del ámbito educativo, que incluirá no solo al educador, sino también al educando como actores.

Analizar, criticar, juzgar, optar, tomar decisiones no es algo ajeno a la cotidianidad de profesores y alumnos.

En las universidades cubanas donde cursan carreras estudiantes de otros países , en muchos casos no hispanohablante, provienen en su mayoría de sociedades patriarcales con normativas éticas, con concepciones del mundo elaboradas desde puntos de vista propios sobre las distintas facetas de la realidad: las ciencias, la vida social, la política, la moral, y sobre su propia persona. En dependencia de estos aspectos él recibirá y aceptará de disímiles maneras la realidad del país donde vivirá y estudiará por varios años.

<sup>1</sup> CD de Monografías 2010(c) 2010,  
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos

El profesor que tiene como tarea enseñar una segunda lengua L-2 a estos estudiantes, podrá lograr el cumplimiento eficaz de su objetivo de enseñanza, en la medida en que atienda con mayor entereza las características de cada uno de sus aprendices. Precisamente uno de los elementos que debe atender es el relacionado con los espacios de comunicación universitaria; para ello es indispensable tener presente, que han recibido en su formación una educación, que difiere en muchos casos, aunque sean del mismo país y continente.

Se hace necesario por tanto aprovechar al máximo los espacios comunicativos que se propicien en el aula como espacio formal del proceso educativo, especialmente en la clase de Idioma Español y fuera de esta.

Teniendo en cuenta lo antes expuesto proponemos en este trabajo actividades que contribuyan a perfeccionar la formación de valores desde la clase de Idioma Español, que pueden ser empleadas para trabajar en pos de la educación ético-cívica de los estudiantes.

### **Desarrollo:**

Los grupos del Curso Preparatorio en la Universidad de Matanzas, están compuestos por estudiantes que provienen del continente africano y del asiático, y en menor cantidad del área del Caribe y de países árabes.

Estos estudiantes no difieren únicamente en el idioma, también en las creencias religiosas, concepción y formación de valores, visión filosófica de determinados aspectos relacionados con: la educación, la salud, la integración a la sociedad como parte activa y útil de la misma. En muchos casos la formación que reciben es patriarcal. De ahí que no conciben las normas sociales de la misma manera y sus patrones conductuales prevalecen representativos de su cultura.

Se hace indispensable pensar en un grupo en el que fluyan criterios diversos, enfoques diferentes y maneras disímiles de recepción y de emisión de ideas relacionadas con temas que pueden ser afines o no con el grupo y con cada estudiante en particular.

Es necesario para lograr el propósito que se persigue en la enseñanza de una L-2 contemplar varios elementos inmersos en el proceso de enseñanza-aprendizaje y en particular el carácter personológico del mismo, especialmente en la continuidad del desarrollo de la educación ético-cívica de estos educandos.

<sup>1</sup> CD de Monografías 2010(c) 2010,  
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos

La presencia de estudiantes pertenecientes a distintos países y continentes en el aula, modifica el proceso de enseñanza-aprendizaje, e implica el encuentro de diferentes estilos y enfoques de aprendizaje y de diferentes experiencias previas, distintas a la clase tradicional, que se imparte con estudiantes que hablan una misma lengua (monolingüe) y proceden de una misma cultura (monocultural) a la que el profesorado está acostumbrado.

Se complejiza la enseñanza y la experiencia de intercambio supone que los estudiantes participantes tengan que hacer frente a mayores dificultades en relación con los estudiantes de igual idioma, en diferentes ámbitos: académico, social, personal, etc. De ahí que sea necesario un mayor apoyo por parte de las instituciones y del personal que va a interactuar con ellos.

Una de las maneras de desarrollar la tarea de enseñar en un ambiente armónico para el estudiante, es hacer que se respeten y prevalezcan los valores que ya tienen formados en su personalidad. La clase de idioma es el medio idóneo para irles fortaleciendo los valores éticos-cívicos que forman parte de la sociedad y del nuevo sistema educacional en que se insertarán por un período largo de su vida.

No se enseñan los valores: se viven valores. No se puede dar un sentido a la vida de los demás. Lo que podemos brindarles en su camino por la vida es, más bien y únicamente, un ejemplo el cual podrá seguir en dependencia de o que él propiamente necesite y desee.

Para ello es conveniente una planificación muy cuidadosa tanto del plan de estudio como de las actividades docentes y extradocentes y su conformación dentro de la disciplina.

La apropiación de una L-2 está muy relacionada con la lengua materna de cada uno de los estudiantes, la disposición de aprender que demuestre, implícita en ella la responsabilidad ante la tarea de estudio, los intereses y móviles que tenga como fin su estudio.

Se precisa entonces de orientaciones que permitan a los profesores de idioma conocer, cuáles son las características generales de las culturas de donde proceden los estudiantes y elementos que le faciliten interactuar correctamente en la formación de valores, que rigen el comportamiento de las sociedades de manera general y que se refuerzan en la nuestra en particular.

Además ayudará a descubrir las barreras y dificultades que tienen estos estudiantes para incorporarse efectivamente al nuevo sistema de enseñanza y la vida del país donde cursará estudios.

<sup>1</sup> CD de Monografías 2010(c) 2010,  
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos

Algunas de las causas que pueden atentar contra el aprendizaje y el desenvolvimiento de estos estudiantes en la sociedad pueden ser:

- La edad que tenga el estudiante en el momento que aprende la nueva lengua.
- En consecuencia con lo planteado en el aspecto anterior, la desvinculación que haya tenido la persona con el estudio: si estaba en actividad de trabajo antes de venir a Cuba y cuáles sean los intereses que tenga en la aprehensión de la nueva lengua .
- La motivación que posea el alumno en su empeño de aprender.
- En menor medida la procedencia educativa de los estudiantes, si provienen de centros de enseñanza privada o pública.
- El diferir completamente en la fonética, su idioma, del que aprenden.
- La capacidad intelectual que tenga el alumno y su disposición para aprender.
- El estatus social y la cobertura económica que tenga el seno familiar de donde proviene, además del fin u objetivo que persiga con el aprendizaje de la lengua 2.

Es necesario entonces reflexionar sobre la diversidad en la universidad y los posibles ámbitos de intervención al servicio de una enseñanza y un aprendizaje de calidad como premisa importante para los docentes.

La educación moral aunque deba contar con un tiempo específico para ser cultivada, no es privativa de ninguna asignatura ni de ningún tiempo escolar en exclusivo. Solo cuando el componente moral esté en todos los ámbitos del trabajo escolar, cuando es considerado y reflexionado junto a los temas propios de cada asignatura, los alumnos podrán percibir y les será más fácil aceptar que la moral no es nada ajena a la vida; estarán mejor dispuestos a construir sus criterios de juicios y sus conductas morales. Por otra parte, se contribuye a la formación de ciudadanos responsables y críticos, además de futuros profesionales competentes.

La acción pedagógica moral debe estar coordinada mediante el profesor de la asignatura (de enseñanza de idioma). Este profesional relacionará las actividades y situaciones que convengan desarrollar con el conjunto de conocimientos y procesos que conforman el proceso formativo en todas las dimensiones establecidas en este nivel. Hace falta que un profesor asuma con mayor

<sup>1</sup> CD de Monografías 2010(c) 2010,  
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos

protagonismo esta tarea, pero lo necesario es que sea el equipo de profesores quien asuma tal compromiso.

Además ayudará a descubrir las barreras y dificultades que tienen estos estudiantes para incorporarse efectivamente al nuevo sistema de enseñanza y la vida del país donde cursará estudios para ello se debe crear un clima de confianza explicando el por qué de las cosas y aceptando sugerencias de los niños. Informarles de la responsabilidad en el ejercicio de los derechos y deberes que les corresponden como miembros del grupo.

Será necesario favorecer conductas de compañerismo respetando los subgrupos existentes. Rechazar la organización de actividades grupales que sean discriminatorias por razones étnicas, de sexo, de status social, etc, y organizar actividades complementarias tanto fuera como dentro de la clase, que favorezcan la comunicación y la relación entre el alumnado.

Es necesario entonces reflexionar sobre la diversidad en la universidad y los posibles ámbitos de intervención al servicio de una enseñanza y un aprendizaje de calidad como premisa importante para los docentes.

Es conveniente también el análisis de diversas formas de evaluación que son especialmente útiles en la evaluación del aprendizaje para estudiantes no hispanohablantes de grupos multiculturales, partiendo de la idiosincrasia del centro y grupos de discusión, no sólo para obtener una mayor información y comprensión del grupo, sino para reflexionar sobre aquellos aspectos que necesitan ser mejorados.

Debe pensarse en la incorporación de diferentes enfoques a la organización cotidiana de la actividad del aula, con la intención de facilitar el aprendizaje de los estudiantes no hispanohablantes, y enriquecer la experiencia de todos los alumnos además de fomentar su aprendizaje intercultural.

Se debe crear en el grupo la conciencia de la necesidad de evaluar como un proceso de consolidación y adquisición de nuevos aprendizajes y borrar toda huella negativa de recriminación o exclusión. Contextualizar la evaluación y hacer de ella un proceso educativo, influirá de forma significativa en la motivación de los alumnos en su aprendizaje. Lo planteado anteriormente han de constituir pasos previos al proceso evaluativo.

<sup>1</sup> CD de Monografías 2010(c) 2010,  
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos

Las conductas que manifiestan estos estudiantes en situaciones de relación con otras personas, en las que expresan sus sentimientos, actitudes, sus deseos u opiniones, sus derechos; respetando el derecho que tienen también los demás a expresar lo mismo, serán muestra de la asimilación de patrones conductuales que llevan implícitos valores de tipo éticos, morales, personales, culturales que se reafirman o se desarrollan en el desarrollo de la labor de enseñanza- educación.

### **Conclusiones:**

Por todas las razones expuestas anteriormente y para lograr que la clase de Idioma Español para los estudiantes que forman parte del Curso Preparatorio sea portadora de un gran contenido humano, pregnadas de justicia, respeto, responsabilidad, y se convierta además en un espacio de comunicación y debate intercultural se puede llegar a concluir que el objetivo fundamental es que los alumnos logren, mediante el aprendizaje de la lengua española, orientarse y evolucionar positivamente hacia una integración en la sociedad, para ello es importante dotar a los educandos de los *recursos comunicativos* necesarios para que se desenvuelvan en situaciones sencillas de la vida cotidiana e intercambien información básica que puedan comprender y capacitarlos para que puedan relacionarse en el ámbito público de modo eficiente.

### **Bibliografía:**

- BÁRCENA ORBE, FERNANDO. La formación de la competencia cívica: bases teóricas y conceptuales. Revista Interuniversitaria de formación del profesorado. (Zaragoza) (25): 85-101, enero-abril 1996. Tema monográfico: Educación y valores.
- BAXTER PÉREZ, ESTHER. La formación de valores: una tarea pedagógica/ Esther Baxter Pérez. -- La Habana: Ed. Pueblo y Educación, 1989. -- 40 p.
- FRONDIZI, RIZIERI. Pensamiento Axiológico. Antología/ Selección, prólogo y epílogo de José R. Fabelo.--La Habana: Instituto Cubano del Libro. Colombia: Universidad del Valle, Cali, 1993. --208 p.
- GARCÍA ALZOLA, ERNESTO. Metodología de la Enseñanza de la Lengua Española/ Ernesto García Alzola, Angelina Romeu.--Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1978.
- GARCÍA ALZOLA, ERNESTO. Lengua y Literatura/ Ernesto García Alzola-- Habana:
- MAÑALICH, ROSARIO. Metodología de la Enseñanza de la literatura/ Rosario Mañalich -- Habana: Editorial de libros para la educación. 1980.
- MARTÍNEZ, ANNERYS. Valores-docencia. Filosofía. (Caracas) Año 2 (3): 4-7, marzo 1995.

<sup>1</sup> CD de Monografías 2010(c) 2010,  
Universidad de Matanzas Camilo Cienfuegos

PUIG ROVIRA, JOSEP. El educador en los procesos de formación moral/ Josep Puig Rovira. Revista Interuniversitaria de formación del profesorado (Zaragoza) (25): /37/-53, Enero-Abril 1996.

TALLER DE LA PALABRA. Colectivo de autores -- La Habana: Editorial Pueblo y Educación, 1999.

TIERNO, BERNABÉ. Valores Humanos/ Bernabé Tierno. --Madrid: Taller de Editores, S.A., 1992. 6a. ed. Segundo Volumen. --215 p.

Valores para vivir/ Eduardo Romero [et. al].--Madrid: Editorial CCS, 1997. --302 p.

YEGRES MAGO, ALBERTO. La orientación moral: un problema de todos. Filosofía. (Caracas) Año 2 (3): 3, marzo 1995.